



ST. GEORGE COPTIC ORTHODOX CHURCH

MONTHLY MAGAZINE

كنيسة الشهيد العظيم مار جرجس الروماني ملبورن
المجلة الشهرية



December 2021



ديسمبر 2021



أمدك والبنول
وأشرح عنها وأقول
أنت أصل الأصول
يا جواهر مكنون

SAINT MARY
MOTHER OF GOD

77-79 Henry Street, St Albans / P.O. BOX 145 St Albans Vic 3021



(03) 9364 5022



(03) 9364 5044



saintgeorgecoptic@gmail.com



https://www.facebook.com/stgeorgecoptic

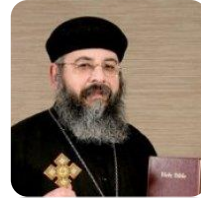


St George Coptic Orthodox Church – December 2021

Please always check St. George's Community viber group
for important announcements and any updates for the church timetable

CHURCH TIMETABLE

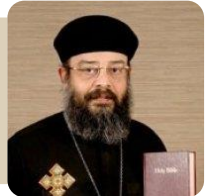
MONDAY:	+ Liturgy	+ 6 - 8 AM
TUESDAY:	+ Liturgy	+ 9 - 11 AM
WEDNESDAY:	+ Liturgy	+ 9 - 11 AM
THURSDAY:	+ Liturgy + Tasbeha	+ 5 - 7 AM + 7 - 8:15 PM
FRIDAY:	+ Liturgy + Youth Meeting + Young Married Couples + 25+ Youth Meeting	+ 12 - 2 PM + 7:30 - 9 PM + 7 - 9 PM Fortnightly + 7:30 - 9 PM
SATURDAY:	+ Liturgy + Hymns Lessons + Servants Meeting (Zoom) + Sunday School (All Sunday School grades) + Om El Noor Meeting (Zoom) + Vespers (English) + Vespers(Arabic+Bible study)+	+ 8 - 10 AM + 2 - 3 PM + 3 - 4 PM + 4 - 5 PM + 6 - 6:30 PM + 6-7:30 PM
SUNDAY:	+ First Liturgy + English Liturgy + Arabic Liturgy + One Flesh Meeting (Monthly) + Scouts Meeting	+ 6:30 - 9 AM + 8 - 10 AM + 10-12 PM + 11:30 - 1:30 PM + 12 - 2 PM



Fr Thomas Abdelmalek
0421 085 362
abounathomas@hotmail.com



Fr Morcos Yassa
0422 755 620
frmorcos@yahoo.com



Fr Samuel Elias
0412 884 434
frsamuelelias@gmail.com



Fr Peter Agaibi
0434 641 889
peteragaibi@yahoo.com.au



Church Donations

Building Fund Account

Name: St George Church Building Fund

BSB: 063168

Account #: 10569320

General Account

Name: St George Church General Account

BSB: 063168

Account #: 10128875



Life of surrender

H.H. Pope Tawadros II

Prepared by Germaine Gambian



Is it my will or Gods will? The right path for men to enjoy the life we are called to, is through the spiritual level by living a life of surrender. It is a difficult road as we are not always accepting of the path chosen for us by God. Our minds sometimes deceive us by refusing and disobeying, sometimes missing out on chances that come our way and are given to us by God. We argue with others for no reason, create chaos and drama for no real reason other than to feed our ego because we think we know better.

Surrender in this world will never happen because of our pride and big egos. We have ideas and our own minds, our own thinking, our own will, and we have the mentality of “no one can tell me what to do”. The word “surrender” is usually associated in a negative connotation, as if we are some how admitting defeat or losing something .

With Christ, “Surrendering” to God must be viewed differently. It can only be viewed as a victory. We must surrender so that God can mould us and guide us, as in the story of the potter and the clay (Jeremiah 18). Surrendering is not easy because we would never surrender to anyone, so then it is a foreign concept. But if we change our way of thinking and see it as a victory when we surrender to Christ, our life becomes easier, peaceful and rewarding.

“For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways,” declares the Lord. “As the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts than your thoughts”. (Isaiah 55:8-9)

In this Bible verse, the Lord is saying I know better than all of you. It is his way, his will, his thoughts, they are much higher much better than you could ever imagine. But some of us read this passage from the Bible and feel that “I know better, I know my future, I know my life, I know everything about me, my thoughts and my way”.

In life there are two roads to choose from. There are those of us who choose a path of pain, toughness and difficulties. Where we create our own drama and chaos because we think we know best. The problem here is that we do not enjoy the life we are given, we think we know better when in fact true joy can only come from God.

The second path people take are those who choose the calm, protection and peacefulness. The man who wants to live a peaceful simple life, and enjoys the blessing of life given by God. This path is not easy, but is most rewarding, those who choose this path, are those of us who fully surrender to the will of God.

When we fully surrender ourselves to God’s plan, life becomes easier because we are not fighting against God’s wishes. We should submit our thoughts, desires, dreams, and knowledge to the Lord. How should I submit?

Firstly, is to be confident in your choice to fully trust in God’s promises and his word in the Bible. A trust that God will never go back on his word and that he delivers on his promise. God is perfect



and so is his plan for you. Satan try's very hard to make us forget this blind trust in God. This trust we have in God's promises is our blind faith in him.

Just like we see in the story of St. Peter and the fishermen, fishing all night but despite their best efforts, caught no fish. It wasn't until Jesus told them to cast their net again, they trusted his word, and only then did they catch an abundance of fish, more than they could have ever imagined, for the lord rewards the faithful.

Trust in God's promises is a type of truth that leads you on to a path you didn't expect, open your heart and allow his word to show you the right path. Allow God to guide you and do not rely on your own knowledge & thoughts.

When we pray to God, we should be asking him 'what do you want me to do?' not telling the Lord what we think should happen. We all have situations in our lives, service, responsibilities, if we put our own mind and thoughts, you will not achieve the best outcome. If we act on what God plans for us, of course the result will be perfect because God's plan is so.

The second point that completes a life of surrender is "Obedience" – obey God's messages. God never stops sending us messages every single day. Those of us who surrender to God will see it. We received these messages through priests, our parents, even from our children. But what is important here is that when you receive the message, you must obey not question it.

Obedience, is when God invite any of his followers for a service or any responsibility. God knows you are qualified for this responsibility, so why then the self-denial? Be humble and accept the blessing, but do not question God's plan, because if the self is present, it will paralyse the communication and obey to this call.

God's calling and messages to us, are a soft call, It could be a single word, a whisper. But the importing thing, is to be ready to receive the calling. God's messages are every where, in our Bible, in prayer, in a single word from a sermon or Priest, we only need to open our hearts, obey and surrender.

When we surrender to God, it is no longer "I who lives" but it is "Christ who is living in me". (Galatians 2:20)

*I have been crucified with
Christ and I no
longer live, but
Christ lives in me.*
Galatians 2:20





دروس من حياة يعقوب

القصة / مرقس يسي

هو ثالث الآباء البطارقة الأولين، إبراهيم واسحق ويعقوب. تشغل قصته نصف سفر التكوين وتبدأ من الإصحاح الخامس والعشرون. تبدأ بقصة مولده وتنتهي في الإصحاح الخمسون بقصة دفنه وتخللها قصص أولاده وأهمهم يوسف.

عاش يعقوب 147 سنة منها 70 سنة في بئر سبع مع والديه اسحق ورفقة وأخيه عيسو، ثم 20 سنة مع خاله لابان في فدان آرام ثم 40 سنة في أرض كنعان، و 17 سنة في أرض جاسان بمصر.

الدرس الأول: أهمية الاشتياقات الروحية:

أهم ما يميز شخصية أبونا يعقوب هو اشتياقه وتمسكه ببركات البكورية وإصراره عليها. وقد استغل احتياج أخيه عيسو إلى الأكل وهو جائع واشترى منه البكورية بأكله عدس!! ثم استجاب لطلب أمه رفقه وخدع والده اسحق واخذ بركة من فمه ودعاء له ولنسله.

لكن الشق الغير منظور في البركة هو أن يكون من صلبه النسل المقدس، الذي يأتي منه المسيح متجسداً. وهي البركة التي أفرحت قلب أبونا إبراهيم وتمسك بها أبونا اسحق. وقد تأكدت من فم السيد المسيح شخصياً عندما صارعه يعقوب حتى طلوع الفجر في (تك 32)

الدرس الثاني: وجود البركات لا يعفي من الآلام:

تمسك يعقوب بالبركة فتح له باب آلام متعددة من الخارج والداخل:-

- 1- معاداة عيسو أخوه له وتهديده بقتل يعقوب أخيه
- 2- اضطرار يعقوب للهروب إلى فدان آرام وترك أسرته وممتلكاته وبلدته وكل الميراث الموعود في البركة المنظورة. وهو رمز لمقاومة الذات أو الجسد لرغبات الروح " لأن الجسد يشتهي ضد الروح والروح ضد الجسد وهذا يقاوم أحدهما الآخر. " غل 5 : 17
- 3- خروجه في رحلة طويلة أكثر من 700 كم ، استغرقت حوالي 20 يوما يعبر فيها براري وجبال وانهار ومدن كثيرة ، بمفرده وبدون رفيق معه.
- 4- خدمة خاله لابان 20 سنة متصلة.

الدرس الثالث: الرب قريب عندما نكون وحيداً:

عندما أكون وحيداً.. غريباً.. خائفاً.. ضعيفاً.. حزيناً.. محبطاً.. وهذه هي حالة يعقوب عند خروجه من دائرة الأمان comfort zone التي عاش فيها 70 سنة ، ثم ظهر له الرب يسوع ومعه جماعة من الملائكة في الليلة الأولى التي قضاها وحيداً ليعطيه ويعطينا أن الرب قريب منا ، وإنه عمانوئيل الذي تفسيره الله معنا (تك 28)

الدرس الرابع: إلاب من مضايقات من أهله العالم:

بالرغم من حصول أبونا يعقوب على وعد إلهي هام جدا في تكوين 28 " ها أنا معك وأحفظك حيثما تذهب " إلا إنه عاش 20 عاماً مع خاله لابان ، الذي كان يحيا بفكر وأسلوب وممارسة أهل العالم . لقد كان فكر خاله هو الخداع والطمع والعش ، ظهر في استغلال يعقوب للعمل عنده لمدة 20 عاماً غير فيها أجرته 10 مرات ، ولولا تدخل الله شخصيا لما خرج يعقوب سالما وغنيا ومعه 11 أبناً .

تعلم يعقوب خلال هذه السنوات درسا هاما : إن الخداع ليس أسلوبا جيدا للتعامل مع الآخرين .. وندم على خداعه لأبيه اسحق.

الدرس الخامس: التحرك بأوامر الرب:

من أهم فضائل أبينا يعقوب هو اتكاله على إرشاد الله في الانتقال والتحرك ، سواء السفر إلى فدان آرام عند خاله لابان أو العودة مرة ثانية بعد انتظاره لمدة 6 سنوات ليعود إلى أرض كنعان.

عندما نتحرك بناء على مشورة إلهية نقدر أن نتحمل أتعاب السفر ومعاناة الإقامة لأننا نثق إنها من يد الله القدير الذي يدبر كل شيء لدرجة ظهور الرب بنفسه لخاله لابان محذرا إياه من الاقتراب من يعقوب . " أحذر من أن تكلم يعقوب بخير أو شر." تك 31 : 29

الدرس السادس: الصلاة هي المنفذ لنا:

في تك 32 عرف يعقوب إن عيسو آت لملاقاته ومعه 400 رجل ، فخاف جداً من رد فعل أخوه بعد تباعد دام 20 عاماً. صرف يعقوب الجميع وبقي وحده يصارع في الصلاة حتى الفجر ، ثم ظهر له الرب يسوع وأعطاه بركة خاصة أخذها بعد إصرار شديد.

الدرس السابع: تغيير الاسم علامة النبعية:

في تك 32 غير الرب اسم يعقوب إلى إسرائيل الذي يعني أمير الله ، أو المجاهد مع الله ، أو إنسان يرى الله. وهي كلها تعبر عن طبيعة العلاقة والخبرة التي وصل إليها أبونا يعقوب. هذا نفس ما تعمله الكنيسة في تغيير اسم المعمد يوم معموديته واسم الكاهن يوم رسامته ويوم الراهب والمكرس يوم تكريسه . حيث إنه يبدأ طريقاً جديداً وتعبيراً عن التغيير الداخلي في القلب والفكر.

أبونا مرقس

وَرَأَى حُلْمًا، وَإِذَا سُلَّمٌ مَنصُوبَةٌ عَلَى الْأَرْضِ

وَرَأْسُهَا يَمَسُّ السَّمَاءَ، وَهُوَ ذَا مَلَائِكَةُ اللَّهِ

صَاعِدَةً وَنَازِلَةً عَلَيْهَا. (تك 28: 12)





Nativity...Fast, Faith and Freedom

Fr Samuel Elias



I think most don't really mind the Advent fast. After all, seafood is plentiful; it is associated with Christmas and New year celebrations, alongside the joyful praises of the Coptic month of Kyahk. It is indeed a very interesting fast, but perhaps for some deeper meanings. When we contemplate on the forty-three days of this fast, we will discover that it is indeed a fast of faith, freedom, and victory to those who practise it well.

Originally this fast was practised for forty days (We will discuss the extra three days later). Interestingly, God has used this number 40 as being a significant number, either to bring about condemnation, or otherwise salvation, victory and freedom to those who carry faith.

Rejected 40 days

We discover in the scripture that the number 40 was associated with God's punishment when it came to dealing with the practise of sin, or when there was a clear lack of faith.

At the time of Noah's flood, man was punished for 40 days with destroying rain due to his evil works; Moses had to flee from Egypt for forty years when he saw himself as Israel's rescuer and killed an Egyptian to save the life of a Hebrew; the Israelites suffered for forty years in the wilderness, with each year being served as a punishment for each day of their faithless fear of the Amalekites when they spied out the land, refusing to heed the words of the man of faith- Caleb (Num 13: 30-32). We also remember that whilst Moses fasted for forty days to receive the commandments, the people were found to turn from God, build a golden calf and began to worship it. Moses needed to plead for them and fast an additional forty days to receive another tablet of commandments and save the people from perishing.

Throughout these events we see that the number forty became a type of curse for those found to have lack of faith, or those who were hardened with a heart of sin. On the other hand, the reverse was true when it came to carrying a heart of faith

Forty days of freedom and victory

Jonah preached the city of Nineveh that in 40 days their city would be destroyed if they did not repent of their evil. This news immediately pierced their hearts and the king declared these to be days of fasting, gaining God's mercy and rescue- They were freed from their fatal punishment. We also note Goliath's defying of the Israelites every day for forty days. It took the great faith of the young David to face him, declaring his inner power of God's work in him and his unshakeable faith in God, as he declared: ["You come to me with a sword, with a spear, and with a javelin. But I come to you in the name of the Lord of hosts, the God of the armies of Israel, whom you have defied"](#)

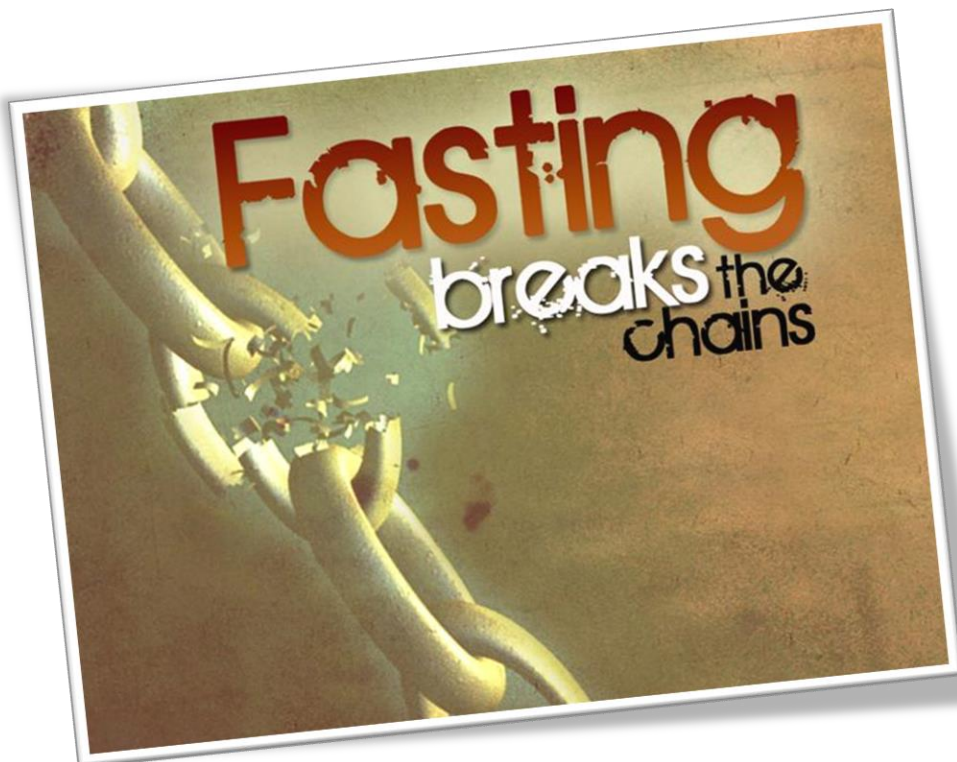


(1 Sam 17: 45). God rewarded David with a powerful kingdom for forty years in return. So the Israelites had gained a forty-year punishment for their lack of faith and David was rewarded for forty years for his great faith.

Finally, Christ also faced Satan's weapons for 40 days in the wilderness with fasting, overcoming his every attempt. As a final gesture of victory, Christ also defeated Satan's ultimate work to attempt to destroy Him, only to find the Lord resurrecting from the dead and spending forty days before finally ascending to heaven- A sign of ultimate victory and freedom from man's fiercest enemy- Death.

The number forty indeed has a significant meaning for us. It is no wonder we use it for the fasts of Advent and Lent, according to God's wisdom. Let's, however, take serious note of our need to use such a fast with holiness and true faith. Finally, we can turn to the added three days to this fast, which the church had added to also reflect this principle of 'F-trinity'. It was added to commemorate the 3 days' fast which the Coptic church declared by the then-Pope Anba Abraam Ebn-Zaraa when the church was threatened with annihilation if it could not fulfill Christ's ultimate test of faith: *"If you have faith as a mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move; and nothing will be impossible for you"* (Mat 17: 20). We enjoy our Christian freedom today in our most holy church as a result of that man of faith, St Simon the Tanner, combined with the 3-day fast.

Indeed our 43-day fast is particular to us Coptic Christians, and for these very good reasons, for these days truly reflect a genuine fast, a most powerful and holy faith, and ultimately, we now enjoy the fruits of freedom, serving God as living miracles of this faith till today.





Cana of Galilee Meeting Where Love Flourishes

We are well into a new year, a new decade, and the possibilities for a new life. For many a new year, a note a time of ideas, dreams and yes, resolutions. Certainly, you've already reflected upon your life, and perhaps you spent time considering what you'd like in your marriage as well.

What aspects of your life would you like to be radically different? If you want the next decade to be a time of renewal for your marriage, we have good news for you. It's possible.

As with any change, however, action must be taken. Things don't improve—we improve them. Wishing and hoping, and sometimes even praying, aren't enough. We must put action to our dreams and desires. Here are some thoughts on how you can provide the motivate for bringing about change in your marriage.

First, change cannot occur with passivity. While you can change your marriage, you must take action. Passivity enables your relationship to stay exactly the same. Everything you do, or don't do, to keep things exactly the way they are enables a destructive process. You must identify the condition of your marriage, determine what you want to change, and set goals for your relationship. It begins with you!

Second, emotions are contagious. Called emotional contagion, studies show that positive emotions rippling through, are "caught" and can change a relationship. Just as happy people tend to congregate with other happy people, being a happy makes you more attractive to your spouse. Moods such as cheerfulness and irritability have been shown to be quickly passed along in a marriage. Therefore, it is critical to be an optimistic, sharing your vision for a wonderful marriage. Your emotional optimism will resonate through your marriage and create momentum for positive change.

Third, dream new dreams for your marriage. If you cannot dream new possibilities, you will have difficulty achieving them. Risk believing in old-fashioned values such as "true love," and "being lovers." Imagine what these ideals would look like in your marriage. Stir your passions and invite your spouse to have their passions stirred with yours.

Fourth, create an environment where love can flourish. Create the time and space, as well as the intentionality, for love to blossom. Plan new adventures, see new sights, take up new hobbies together. Explore new ideas that will invigorate your relationship and spark your senses. Pursue these visions together and watch your marriage grow into what you always knew could exist.

Finally, God is for you and your marriage. The Lord wants your marriage to be alive and wonderful. He empowers us to create an environment where love flourishes. Scripture tells us, "Behold, I will do a new thing, Now it shall spring forth; Shall you not know it? I will even make a road in the wilderness And rivers in the desert." (Isaiah 43:19)

Are you ready for a new marriage in 2022? Please share your ideas with us.

نبيل مسيحه

التجسد الإلهي في سفر إشعياء

عاش إشعياء النبي في أورشليم منذ حوالي 700 سنة قبل ميلاد السيد المسيح. وقد كان من نسل ملوكي. وسفر إشعياء هو أحد أسفار الأنبياء الكبار للعهد القديم وهم إشعياء ، إرميا ، مراثي إرميا ، حزقيال ودانيال. وإسم إشعياء معناه "خلاص الرب". ويكشف إسمه عن رسالته ، فسفر إشعياء يحمل اتجاهها واضحا يرتبط بخطة الله لخلاصنا. ويحتوي هذا السفر على كثير من النبؤات عن "المسيح" ، أي ربنا يسوع المسيح. وتشمل هذه النبؤات ميلاد الرب من عذراء والهروب إلى مصر وتأسيس الكنيسة القبطية. **"في ذلك اليوم يَكُونُ مَذْبَحٌ لِلرَّبِّ فِي وَسْطِ أَرْضِ مِصْرَ، وَغَمُودٌ لِلرَّبِّ عِنْدَ ثُخَيْمِهَا"** (أش 19:19). وقد وصف إشعياء النبي آلام ربنا ومخلصنا يسوع المسيح وقيامته من الأموات وإعلان ملكوته وكُنْ هذه الأحداث قد تمت بالفعل. وكثيرا ما يطلق على إشعياء لهذا السبب "نبي الفداء". ويطلق على إشعياء أيضا "النبي الإنجيلي" ، ويطلق على سفر إشعياء "إنجيل إشعياء" أو "الإنجيل الخامس". وقد استشهد إشعياء النبي بنشره بمنشور خشبي بأمر الملك منسى.

التجسد الإلهي في سفر إشعياء

بتولية القديسة مريم



عصا هارون : التي
أزهرت : بغير غرس
ولا سقى : هي
مثال لك .



"وَلَكِنْ يُغَطِّيْكُمْ السَّيِّدُ نَفْسُهُ آيَةً: هَا الْعُذْرَاءُ تَحْبِلُ وَتَلِدُ ابْنًا وَتَدْعُو اسْمَهُ «عِمَّاوِيل»" (أش 7:14). إن بتولية السيدة القديسة مريم هي حقيقة تستند إلى الكتاب المقدس ونحن نؤمن بها ضمن إيماننا بالرب يسوع المسيح ابنها.

إن كلمة الله في تجسده لم يهتم بالمكان الذي يولد فيه ، أوبالملابس التي يتغطي بها أو بالطعام الذي سيتناوله ، ولكنه كان دقيقا للغاية في اختيار **"العذراء"** التي ستكون أمه. إن بتولية القديسة مريم هي دليل على إيماننا بأن السيد المسيح لم يولد بزرع بشر ، فهو ليس من هذا العالم ، ولكنه ابن الله المتجسد الذي أتى من السماء. وقد حبلت هذه القديسة **"يعمانويل"** أي الله معنا. وقد نزل إلينا ، إلى بطن العذراء ليحمل طبيعتنا ويصير واحدا معنا ويحل في وسطنا ويقدم كل ما لنا.

كيف رأى أشعياء السيد المسيح في تجسده؟



لأنه يولد لنا ولد ونغطي ابنا،
ونكون الرئاسة على كتفه
وندعى اسمه عجيبا، مشير
إنها قديرا، أبنا أبديا، رئيس السلام

"لأنه يولد لنا ولد ونغطي ابنا، وتكون الرئاسة على كتفه، ويدعى اسمه عجيبا، مشيرا، إلها قديرا، أبنا أبديا، رئيس السلام" (أش 9:6)

يولد لنا ولد ونغطي ابنا

نحن نرى فيما كتبه إشعياء النبي نبوة محددة بدقة عن التجسد الإلهي ، فقد تنبأ عن الفادي الذي يأتي إلى هذا العالم كطفل رضيع. تجسد ابن الله ليصير ابن الإنسان ، متخذا طبيعتنا البشرية بكل خصائصها ، دون افتراق عن طبيعته اللاهوتية.

وتكون الرئاسة على كتفه

يحدثنا القديس إغريغوريوس الناطق بالإلهيات في إحدى عظائمه الجميلة عنا تنبأ به إشعياء النبي بأن رئاسة هذا الطفل تكون **"على كتفه"** ، مفسرا ذلك بأن إشعياء قد تنبأ عن قوة وكرامة الصليب المقدس الذي حمله يسوع على كتفه طول الطريق حتى الجلجثة. لقد أتى ابن الله متجسدا ليحمل نير الصليب عنا لينعم لنا بالخلاص. إن خشبة الصليب التي حملها يسوع على كتفه هي عرش محبته الإلهية.



وَيَذَعِي اسْمُهُ

إن الأسماء الفائقة التي أطلقت على الرب يسوع في نبوءة إشعياء : عجيبا ، مشيرا ، إلها قديرا ، أبا أبديا ، رئيس السلام ، تشير جميعها إلى ألوهيته.

عَجِيبًا

لقد تيقن تلاميذ الرب ورسله الأظهر من القوة الكائنة في اسم يسوع ، هذا الاسم المقدس الذي بشروا به ، والذي أتموا بواسطته شفاء المرضى وإخراج الشياطين وإقامة الموتى. إن المسيحيين يؤمنون جميعا باسم يسوع ، وبالقوة التي فيه ، والتي تمكنهم من أن يعيشوا حياة الغلبة والنصرة على الخطية وعلى الشيطان وعلى كل قوى الظلام.

مُشِيرًا

إن الرب يسوع المسيح هو أقنوم الحكمة في الثالوث القدوس ، فهو حكمة الله ، والمُنْخَر فيه جميع كنوز الحكمة والمعرفة. وحكمة يسوع هي فوق الطبيعة فمشورته تفوق إدراك الإنسان وحكمته البشرية. إن كلمات الرب يسوع المملوءة بالحكمة لازالت تعيش حتى اليوم وهي ترشدنا لنحيا ونحب بها.

إِلْهًا قَدِيرًا ، أَبَا أَبَدِيًا

أدرك إشعياء أن المسميا ، ربنا يسوع المسيح هو الله ذاته بكل ما تحمله هذه الكلمة من معنى. وفي الحقيقة أن كل مرة تظهر فيها كلمة "قدير" في أي موضع آخر في الكتاب المقدس ، يكون مما لا شك فيه أنها تشير إلى الله. إن هذا الملك المولود سيكون له قدرة الله الحقيقية ، وهي القدرة غير المحدودة التي ستمكنه من أن يسحق الشيطان. ففي المسيح يسوع ، تستعلن هذه القدرة غير المدركة والتي يصحبها حبّه اللانهائي لنا حتى يمكن لكل منا أن يردد مع بولس الرسول "أستطيع كل شيء في المسيح الذي يقويني".

رئيس السلام

إن ربنا يسوع المسيح هو "ملك السلام" الذي بذل ذاته وسفك دمه لكي ما يصالحنا مع الأب. وهو يمنحنا السلام مع الله ومع أنفسنا ومع إخواننا ، مبطلا حاجز العداوة.

لا تخف لأني قديمتك



"لَا تَخَفْ لِأَنِّي قَدِيمُكَ. دَعْوَتُكَ بِاسْمِكَ. أَنْتَ لِي".

(أش 43 : 1)

إن الله الذي تجسد ليخلصني يعرفني بالاسم ، وهو يدعوني لأدخل معه في علاقة حب فريدة.

يا إلهي .. كلما تأملت نفسي في مقدار حبك ، أراك دائما تنتظر إلى ، تلاحظني بحرص ليلا ونهارا ، وكأنه لا يوجد غيري في السماء أو على الأرض.

"مبارك هو الذي بتجسده اشترى الحياة لطبيعتنا البشرية! .. مبارك هو الذي ختم نفوسنا وزينها وخطبها كعروس لنفسه! .. مبارك هو الذي جعل من جسدنا خيمة تخفى طبيعته! أنه من الخطأ كلما تحدثنا عن تجسد ابن الله من العذراء القديسة مريم ألا نشير أيضا إلى لتجسده في الكنيسة... ومن اللائق لكل واحد منا أن يدرك أن ابن الله قد جاء في الجسد الذي أخذه من العذراء الطاهرة ، وفي نفس الوقت جاء بالروح في كل واحد منا".

القديس مار أفرام السرياني



الصوم : أهميته وفائدته

تقداسة البابا شنودة الثالث اعداد السيد اميل سيدهم

الصوم هو اقدم وصية عرفتها البشرية ، وبها وضع الله حدودا للجسد لا يتعداها ، وبالأمتناع عن الاكل يرتفع الانسان فوق مستوى الجسد ، ويرتفع أيضا فوق مستوى المادة ، وهذه المادة هي حكمة الصوم ، ولكن حينئذ ينهزم الانسان أمام الجسد حينئذ يأخذ الجسد سلطانا عليه ، ويظل الانسان يقع في خطايا عديدة من خطايا الجسد ، واحدة تلو الاخرى ، والصوم عرفته كل الشعوب ، وهو معروف في كل ديانته حتى في الديانات الوثنية والبدائية.

بالصوم يشعر الانسان بضعفه فيلجأ الى الله لكي يقويه ، فالصوم أذن هو فترة صالحة يتوسل به الانسان أن يتدخل الله لكل مشكلاته لكي يحلها ، وفي فترات الصوم الممزوج بالصلاة يقترب الانسان الى الحياة التي ترضى الله سبحانه ، وروحيات الانسان يمكن أن تكون في أي وقت ، ولكنها في فترة الصوم تكون أعمق ، وتكون أصدق ، وتكون أقوى ، والذي يدرك فوائد الصوم ، وفاعليته في حياته وفي علاقته بالله إنما يفرح حقاً بالصوم ، والانسان الروحي يفرح بأيام الصيام ، أكثر مما يفرح بالاعياد التي يأكل فيها ويشرب ، ومن فرح الروحانيين بالصوم لا يكتفون بالصوم العام ، إنما يضيفون اليه أصواما خاصة بهم ، شاعرين أن روحياتهم تكون أقوى في فترة الصوم ، ولعلنا نذكر أن الباء الرهبان من محبتهم للصوم جعلوه منهج حياة ، وبه صارت حياتهم منتظمة – أن الصوم الحقيقي هو الذي يتدرب فيه الصائم على ضبط النفس ، ويستمر معه ضبط النفس كمنهج حياة فيضبط نفسه في أيام الفطر كما في أيام الصوم – وهكذا يكون الصوم نافعا له ويعتبر بركة لحياته ، ولا يرى في الصوم صعوبة بل يراه نعمة – أن الصوم يصل الى كماله بالجوع وفي أحواله ، وما أكثر الفضائل الروحية التي يحملها الجوع – ففيه يشعر الانسان بضعفه فيبعد عن الغرور والشعور بالقوة ، وفي ضعفه تقوده مسكنه الجسد الى مسكنه الروح ، ويصل الى فضيلة الاتضاع ، وفي شعوره بالضعف يحتاج الى قوة تسنده فيلجأ الى الله بالصلاة ، وهكذا يرتبط الصوم بالصلاة ،

وصلاة الانسان وهو جائع صلاة أكثر عمقا – أما الجسد الممتلئ بالطعام لا تخرج منه صلوات ممتلئة بالروح ، في الواقع أن الجوعان يشترقان أن يصلى ، أما الشبعان فكثيرا ما ينسى الصلاة ، ولعلنا نلاحظ أن غالبية المتدينين يصلون قبل الاكل بل نرى قليلا من الذين يصلون بعد الانتهاء من الاكل وقد شبعوا صوموا أذن لتسموا الروح وتقرب من الله .

السمات العامة لرسائل بولس الرسول اعداد د. جورج جوزيف

أولاً: كتب رسائله وفُرت في الكنيسة قبل كتابة الأنجيل بعشرات السنين إذ كانت يد بولس الرسول هي "أول" يد تكتب عن المسيح ، ولذلك فرسلاته هي أقدم وثائق مكتوبة عن مسيحنا.

ثانياً: تُشكل رسائله أكثر من نصف أسفار العهد الجديد وهي مرتبة بحسب طولها لا تاريخها ورسائل الكنائس تسبق رسائل الأشخاص.

ثالثاً: يعتبر حدث طريق دمشق هو مفتاح كل شخصيته وحياته وفكره وكتابات: وقد سُجل هذا الحدث ثلاثة مرات في سفر أعمال الرسل

رابعاً: رسائله جزء من شخصيته وقد استحوذ عليه روح الخلاص وتحرر عقول وقلوب وأرواح الناس جميعاً ولذا نراه غالباً ومايبدأ رسائله بنعمة الله التي تقدم الخلاص والفداء للعالم أجمع،

خامساً: أسلوبه الأنساني رفيع ولغته غنية بالروح وبالعامل معاً: مما يجعله يحتل قمة الفلسفة واللاهوت معاً في امتزاج روحى أصيل وعميق.

سادساً: كانت رسائله تتبادلها كنائس كثيرة (كو 4:16) وتعلم منها أن بعض رسائله ربما ضاعت أو فقدت لأسباب عديدة (1كو 5:9) (2كو 3:2)، وكان يرى أن رسائله ثقيلة وقوية (2كو 10:10).

سابعاً: جميع كنائس العالم اليوم تتداول رسائله وهي تحتل جزء أساسى في العبادة الليتورجية (البولس في كل قداس على سبيل المثال).

يعتبر القديس بولس بحق ، أكثر من تعب من الرسل (1كو 10:15) ، وليس فقط في أعمال الكرازة بل وفيما خلفه للكنيسة من ثروة عظيمة قوامها الأربعة عشر رسالة التي تحمل اسمه ... وقد وجه بولس بعض رسائله إلى الكنائس التي أسسها ، والبعض الآخر إلى أشخاص ... كتب بعضاً في جولاته الكرازية ، والبعض الآخر كتبه وهو أسير ، ومع ذلك يفوح منها عبق الإيمان والرجاء والفرح ... وأخر رسائله التي كتبها في الأسر أيضاً (تيموثاوس الثانية). ويختتمها بصيحة أنتصار، حينما كان يُسكب سكباً ووقت انحلاله يقترب (2تى 6:4).

Our Coptic language simplified

Shere Maria Tee-oro :: **Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ**
ⲧⲟⲩⲣⲱ :: شيري ماريا تيؤرو



Hail to Mary the queen, the unbarren vine, that no farmer toiled, in her is found the Cluster of life.	Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲟⲩⲣⲱ ⲧⲃⲱ: ⲛⲁⲗⲟⲗⲓ ⲛⲁⲧⲉⲣⲃⲉⲗⲱ: ⲑ ⲛⲉⲧⲉ ⲙⲡⲉⲟⲩⲱ ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲉⲣⲟⲥ: ⲁⲩⲭⲉⲙ ⲡⲓⲥⲙⲁⲃ ⲛⲧⲉ ⲡⲱⲛⲃ ⲛⲃⲏⲧⲥ.	Shere Maria ti ooro ti vo : en aloli en aterkhello: thee ete em pe oo oi eroo oi eros : avgem pi esmah ente ep onkh enkheets	شيري ماريا تي اوورو تي فو : ان اولي ان ات ايرخلو : ثي اتي امبي اوو اوي اير اوو اوي ايروس : افجيم بي اسماه انتي اب اونخ انخيتس	السلام لمريم الملكة، الكرمة غير الشائخة، التي لم يُفَلِّحها فلاح، وُجِدَ فيها عنقود الحياة.
--	---	--	--	---

Some important words

Ⲭⲉⲣⲉ : Hail : (شيري / shere) السلام

ⲧⲟⲩⲣⲱ : the queen : (تي اوورو / ti ooro) الملكة

ⲁⲗⲟⲗⲓ : vine/grapes : (الولي / aloli) كرمة

ⲟⲩⲱ : farmer : (اوو اوي / oo oi) فلاح

ⲥⲙⲁⲃ : cluster : (اسماه / esmah) عنقود

ⲱⲛⲃ : life : (اونخ / onkh) حياة

Prep Sunday school

Νοφρι ψαι
Nofri shai/Happy feast



Ἀγγελος
(Angelos/Angel)



Ψεκελκιλ
(eshkelkil/Bell)



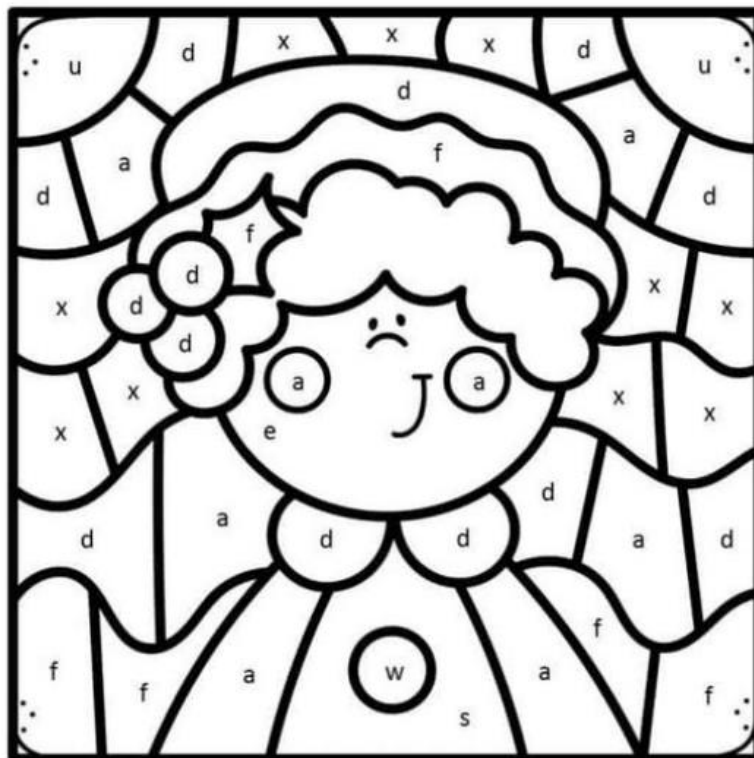
Σιορ
(Sioo/Star)



CHRISTMAS COLOR BY LETTER

Directions: Color the picture according to the code.

u – Orange	d – Red	a – Pink	s – Purple
w – Yellow	f – Green	e – Peach	x – Blue



Year 1 to 3 Sunday school

In December the Coptic Month of Kiahk will begin. We can join our church on Saturday nights in praising the Mother of God, Saint Mary and glorifying her Son our Lord Jesus Christ. There are rich melodies and hymns to help us prepare to receive the birth of our Saviour.

You may notice St Mary is given many titles in the Church, three of which are pictured below. During this month let us all find out why St Mary is referred to by these titles.

The Golden Censer



The Burning Bush



Aaron's Rod



Αζια αζια αζια
 Ἥστια Ὡστια
 Ὑπαρθενος



Year 4 to 6 Sunday school

Problem-Solving for kids

+ Kids face a variety of problems every day, ranging from academic difficulties to problems on the sports field.

.+ When you give them a clear formula for solving problems, they'll feel more confident in their ability to try.

Simple formula:

1- Identify the problem.

Just stating the problem out loud can make a big difference for kids who are feeling stuck

2- Develop at least five possible solutions.

Brainstorm possible ways to solve the problem. Emphasize that all the solutions don't necessarily need to be good ideas.

3- Identify the pros and cons of each solution

4- Pick a solution.

Once your child has evaluated the possible positive and negative outcomes, encourage them to pick a solution.

5- Test it out.

Tell them to try a solution and see what happens. If it doesn't work out, they can always try another solution





Church news

From The Church Committee

The St George Board of Deacon committee are happy to announce:

- COVID 19 updates: Sat Vespers and all weekday liturgies can go ahead with no need for vaccinations
- PROJECTS: Some delays due to Christmas holiday period
- Church Security: Work in progress
- Kitchen oven and stove: To be serviced or replaced with new equipment
- Car Park: Bollards/ wheel stoppers to be added to vulnerable areas
- Planned St George Festival to go ahead on the weekend of 12/13 Feb 2022

Funeral Fund

St. George Coptic Orthodox Church

مشروع تغطية نفقات الجنازة للمشاركين من أبناء
الكنيسة القبطية الارثوذكسية بأبراشية ملبورن وتوابعها

أن هذا المشروع يرفع عن كاهل المشاركين العبء المعنوي والمادي حيث انه يوفر للمشاركين الشركة التي تتولي اعداد الجنازة منذ لحظة الوفاة وحتى نهاية الدفن.
تفاصيل المشروع :

لشرح تفاصيل المشروع برجاء الاتصال بالأستاذ سليم الفونس ت : **0411300093**

و في حالة وفاة احد المشاركين يتم الاتصال بأحد الأباء الكهنة أو الأستاذ نشأت قزمان ت : **0414777701**
ملحوظة للمشاركين :

لقد لوحظ ان عدد كبير من المشاركين قد غيروا عناوينهم وارقام تليفوناتهم ولم يخطر على بال المسؤولين عن المشروع مما جعل الاتصال بهم صعبا . لذا يرجى التكرم بالافاده بالعنوان الجديد في حالة تغيير محل الاقامه ورقم التليفون الجديد . كذلك اخطار المسؤولين عن المشروع في حالة ان أبنائكم قد بلغوا سن ال 25 سنة أو انهم يعملون قبل هذا السن وذلك لتعديل سجلات المشروع . برجاء إعطاء هذا الموضوع الأهتمام الازم لتسهيل عمل المسؤولين عن المشروع ولتسهيل سرعة اخطاركم بأية تغييرات في المشروع .

If interested to join the Coptic Church Funeral Fund, please contact Mr Selim Selim on 0411 300 093



Church news

Kyahk Liturgies and Praises

God willing, Kyakh praises will begin on **Saturday 11 December**. The program will be as follows:

Saturdays Vespers and Bible Study : **6PM** / Kyakh praises : **8PM- 4AM** followed by liturgy (**4-6AM**)

Sunday Liturgies: **4-6AM**, **7-9AM**, **10AM-12**.

Friday 24/12 Kyakh Praises: **6-9PM**; Liturgy: **9PM** till midnight (English Liturgy)

Friday 31/12 New Year Eve program- Details to be posted on Community Viber group

Wednesday 5 Jan 2022: **6PM** Fr Anthony's church reception

Thursday 6 Jan 2022: Nativity Liturgy (Details to be posted)

Baptism

“Unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God” (Jn 3: 3)

ST George's congratulates those who have recently received God's gift of spiritual birth:

AZARIA MOUSA

SON OF

MINA

AND

MARIAM MOUSA



THOMAS RUSSETT

KAROS SAEED

SON OF

AMGAD

AND

JAKLIN SAEED



CARLOS GUIRGUIS

SON OF

ALBERT

AND

CATRIN

Engagements

St George's congratulates Shady Tawfik and Mariam Bassilious on their recent blessed engagement. May the lord bless their path to holy matrimony.

Weddings

“And what God has joined together, let not man separate” (Mat 19)

St George's congratulates the couples on their holy matrimony:



JOSEPH KHALIL AND MARINA HAKEEM



REDA MIKHAIL AND ROSETTA MORCOS



RAMEZ WASSEF & YOUSTINA TAWADROS



ANDREW FARAG AND NAYA MOURAD

May they enjoy the blessings of love, unity and harmony by the hand of the Lord.



PIC•COLLAGE

77-79 Henry Street, St Albans / P.O. BOX 145 St Albans Vic 3021



(03) 9364 5022



(03) 9364 5044



saintgeorgecoptic@gmail.com



<https://www.facebook.com/stgeorgecoptic>